

# Instruction - Pole lamp

## SE

### Monteringsanvisning Stolplykta

#### OBS

Armaturen skall installeras av behörig elektriker. Innan installationen påbörjas skall huvudströmmen vara bruten. Att endast slå av strömbrytaren är inte tillräckligt.

#### Montering och installation

1. Montera och gjut fast markfäste för armaturen.
2. Montera ihop armaturen i förekommande fall.
3. Utför el installationen.  
Blå kabel = Nolla (N)  
Brun kabel = Fas (L)  
Gul/grön kabel = Jord (ej klass II armaturer).  
Max 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> kan användas.  
Alternativt: 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup> kan användas.
4. Montera lyktan på markfästet.
5. Sätt i lampa och glas.
6. Slå på huvudströmmen och lyktan är klar för användning.

#### För armatur tillverkad av rostfritt stål

Armaturen är försedd med skyddslack. Vi rekommenderar att den smörjs in med neutral olja och därefter torkas av med en mjuk trasa, för att undvika att fläckar bildas. Detta bör ske minst 4 ggr. / år.

## DE

### Aufbauanleitung Mastleuchte

#### ACHTUNG

Die Leuchte ist von einem qualifizierten Elektriker zu installieren.

Vor Beginn der Installation muss der Hauptstrom unterbrochen sein. Es reicht nicht aus, nur den Schalter auszuschalten.

#### Montage und Installation

1. Die Bodenbefestigung für die Leuchte montieren und festgießen.
2. Bauen Sie die Einzelteile korrekt zusammen.
3. Kabel anschließen:  
Blaues Kabel = Null (N)  
Braunes Kabel = Phase (L)  
Gelbgrünes Kabel = Erde (nicht bei doppelter Isolierung).  
Max 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> kann verwendet werden.  
Alternativ: 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup> verwendbar.
4. Montieren Sie die Leuchte auf dem Leuchtenmast.
5. Leuchtmittel und Glas einsetzen.
6. Hauptstrom einschalten, und die Leuchte ist einsatzbereit.

#### Für Beleuchtungskörper aus rostfreiem Edelstahl

Der Beleuchtungskörper ist mit einem Schutzlack beschichtet. Um Verfärbungen zu vermeiden wird empfohlen, die Oberfläche mit einem neutralen Öl einzufetten und dann mit einem weichen Tuch abzuwischen. Dies sollte mindestens viermal jährlich durchgeführt werden.

## GB

### Installation instructions Pole Lamp

#### NOTE

The light fitting must be installed by a qualified electrician.

The mains supply must be disconnected at the fuse box before starting installation. It is not sufficient just to turn off the power at the switch.

#### Assembly and installation

1. Assemble and secure the anchor bracket for the fitting in place.
2. Assemble the fitting where applicable.
3. Carry out electrical installation.  
Blue lead = Neutral (N)  
Brown lead = Live (L)  
Yellow/green lead = Earth (not on class II light fittings).  
Max 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> can be used.  
Alternative: 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup> can be used.
4. Mount the light on the anchor bracket.
5. Fit the bulb and glass.
6. Switch on the mains supply. The light is now ready for use.

#### For light fitting made from stainless steel

The light fitting is coated with a protective varnish. We recommended that the surface is coated with a neutral oil and then wiped with a soft cloth to prevent staining. This should be done at least four times a year.



# Instruction - Pole lamp

FR

## Instructions d'installation pour lampadaire

### REMARQUE

L'armature doit être installée par un électricien professionnel.

Couper le courant principal avant de commencer l'installation. Mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt ne suffit pas.

### Montage et installation

1. Monter le socle de l'armature et le fondre en place.
2. Assemblez les pièces correctement.
3. Effectuer l'installation électrique.  
Câble bleu = Zéro (N)  
Câble brun = Phase (L)  
Câble jaune/vert = Terre (les armatures ne sont pas de classe II).  
3 x 2,5 mm<sup>2</sup> max. peuvent être utilisés.  
Alternatif: 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup> utilisable.
4. Monter le luminaire sur la fondation.
5. Mettre en place l'ampoule et le verre.
6. Brancher le courant principal. La lanterne est maintenant prête à être utilisée.

### Pour tout luminaire en acier inoxydable

Le luminaire est recouvert d'un vernis protecteur. Afin d'éliminer les poussières métalliques, il est recommandé de nettoyer la surface avec une huile neutre, puis essuyer avec un chiffon doux pour éviter les taches. Cela devrait être fait au moins quatre fois par an.

NL

## Montagevoorschrift paal armatuur

### LET OP

Een armatuur moet geïnstalleerd worden door een erkend elektriciën. Alvorens met de installatie te beginnen, dient de stroomtoevoer in de meterkast zijn afgesloten. Uitsluitend een schakelaar omzetten is onvoldoende.

### Montage en installatie

1. Plaats indien aanwezig een fundament voor het armatuur in de grond en fixeer deze.
2. Assembleer het armatuur voor zover nodig en plaats deze nabij een lus in de grondkabel.
3. Voer de elektrische installatie uit en isoleer deze water- en stofdicht.  
Blauwe kabel = Neutraal (N)  
Bruine kabel = Fase (L)  
Geel/groene kabel = Aarde (niet bij armaturen met klasse II).  
Max 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> kabel gebruiken.  
Alternatief: 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup> kan ook worden gebruikt.
4. Plaats het paal-armatuur op fundament en plaats lichtbron in fitting.
5. Lichtbron en beglazing plaatsen.
6. Schakel de netstroom weer in. Armatuur is nu gereed voor gebruik.

### Onderhoudsinstructies voor RVS armaturen

RVS armaturen zijn gecoat met een beschermende lak. Het is noodzakelijk het gecoate oppervlak van het armatuur te beschermen door middel van een neutrale olie die met een zachte doek gelijkmatig over het oppervlak verdeeld dient te worden. Dit om aanslag te voorkomen. Dit dient ten minste eenmaal per kwartaal te worden herhaald.

FI

## Asennusohje pylväsvalaisimille

### HUOM

Valaisimen saa asentaa vain ammattitaitoinen sähkömies.

Ennen asennuksen aloittamista on virta katkaistava pääkatkaisimesta. Pelkkä virrankatkaisu koskettimesta ei riitä.

### Kokoaminen ja asennus

1. Asenna ja vala maahan kiinteä perusta valaisimelle.
2. Koko kyseinen valaisin ohjeen mukaisesti.
3. Tee sähköasennus.  
Sininen johto = Nolla (N)  
Ruskea johto = Vaihe (L)  
Keltainen/Vihreä johto = Maadoitus (ei luokka II:n valaisimet).  
Max 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> voi käyttää.  
Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää myös 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup>.
4. Kiinnitä valaisin pylväsperustaan.
5. Laita polttimo ja lasi paikalleen.
6. Kytke virta pääkatkaisimesta ja valaisin on valmis käyttöön.

### Jos valaisin on valmistettu ruostumattomasta teräksestä

Valaisin on suojalakattu. Suosittelemme pinnan käsittelyä neutraalilla öljyllä; öljyä pinta kevyesti ja pyyhi pehmeällä liinalla. Näin vähennetään pinnan tummumista. Käsittely tulee tehdä väh. 4 kertaa vuodessa.



# Instruction - Pole lamp

## NO

### Monteringsanvisning stolpelykt

#### OBS

Armaturen skal installeres av en autorisert elektriker. Før installasjon skal hovedstrøm være koblet av. Kun å slå av strømbryter er ikke tilstrekkelig.

#### Montering og installasjon

1. Monter og støp fast markfeste for armaturen.

2. Monter armaturen etter gjeldende tilfelle.

3. Utfør el installasjonen.

Blå kabel = Null (N)

Brun kabel = Fase (L)

Gul/grønn kabel = Jord (ikke klasse II armaturer).

Maks 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> kan brukes.

Alternativt: 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup> kan brukes.

4. Monter lykten på markfestet.

5. Sett inn lyspære og glass.

6. Koble på hovedstrømmen og lykten er klar til bruk.

#### For armatur som er tilverket i rustfritt stål

Armaturen er behandlet med beskyttelselakk. Vi anbefaler at lykten smøres inn med en nøytral olje og deretter tørkes av med en myk fille, for å unngå flekker. Dette bør skje minst 4 ganger per år.

## ES

### Instrucciones de instalación de Lámpara de Poste

#### NOTA

El acople de la lámpara debe ser instalado por un electricista calificado.

El flujo eléctrico debe interrumpirse en la caja de fusibles antes de empezar la instalación. No basta con desconectar el interruptor de la lámpara.

#### Ensamblaje e instalación

1. Monte y asegure el sujetador del acople en su lugar.

2. Ensamble el acople donde sea posible.

3. Efectúe la instalación eléctrica.

Cable azul = Neutro (N)

Cable marrón = conductor de fase (L)

Amarillo/verde = tierra (no en conexiones de luz de clase II).

Se puede utilizar un de 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> máximo.

Alternativa: 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup> utilizable.

4. Monte la lámpara en el sujetador del acople.

5. Coloque la bombilla y el vidrio.

6. Vuelva a conectar el flujo eléctrico. La lámpara está lista para su uso.

#### Para accesorio eléctrico fabricado en acero inoxidable

El accesorio eléctrico está revestido con un barniz protector. Se recomienda que la superficie se cubra con aceite neutral y que después se seque con un paño suave para evitar manchas. Esto debería hacerse al menos cuatro veces al año.

## DK

### Monteringsvejledning til standerlampe

#### BEMÆRK

Armaturet skal installeres af en autoriseret elektriker. Hovedstrømmen skal være afbrudt, før installationen påbegyndes. Det er ikke tilstrækkeligt blot at slukke for strømmen på kontakten.

#### Montering og installation

1. Saml og fastgør forankringsbeslaget for det monterede armatur.

2. Monter armaturet hvor det er relevant.

3. Udfør el-installationen.

Blå ledning = Nul (N)

Brun ledning = Fase (L)

Gul/grøn ledning = Jord (ikke klasse-II-armaturer).

Maks 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> kan benyttes.

Alternativt: 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup> kan anvendes.

4. Monter lampen på forankringsbeslaget.

5. Sæt pære i og glas på.

6. Tænd for hovedstrømmen, og lampen er klar til brug.

#### Vedrørende armaturer fremstillet af rustfrit stål

Armaturet er forsynet med en beskyttende lak. Vi anbefaler at det behandles med syrefri neutral olie og derefter tørres af med en blød klud, for at undgå at der dannes pletter. Dette bør ske mindst 4 gange om året.



## Instruction - Pole lamp

### IT

#### Istruzioni d'installazione della lampada a palo

##### ATTENZIONE

L'armatura dev'essere installata da un elettricista qualificato.

Prima di dare inizio all'esecuzione dell'impianto staccare la corrente principale. Non è sufficiente spegnere l'interruttore di corrente.

#### Montaggio ed esecuzione dell'impianto

1. Montare e cementare l'attacco a terra del lampione.
2. Assemblare l'accessorio, ove necessario.
3. Eseguire l'allacciamento dell'impianto elettrico.  
Cavo blu = Zero (N)  
Cavo marrone = Fase (L)  
Cavo Giallo/verde = Terra (escluse armature classe II).  
Utilizzo max 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.  
Alternativa: è possibile usare 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup>.
4. Montare la luce sulla staffa di ancoraggio.
5. Montare la lampada e il vetro.
6. Riallacciare la corrente principale e il lampione è pronto per l'uso.

#### Per portalamпада in acciaio inossidabile

Il portalamпада è rivestito con una vernice protettiva. Si raccomanda di applicare un olio neutro sulla superficie e strofinarla con un panno morbido per prevenire la formazione di macchie. Questa operazione dovrebbe essere svolta almeno quattro volte all'anno.

### PL

#### Instrukcja montażu latarni

##### UWAGA

Instalację elektryczną armatury oświetleniowej należy wykonać przez kwalifikowanego elektryka.

Przed rozpoczęciem instalacji trzeba wyłączyć prąd w skrzynce bezpieczników. Nie wystarczy wyłączyć prądu tylko przełącznikiem.

#### Montaż i instalacja

1. Zmontuj i zacementuj podstawę latarni w ziemi.
2. Jeżeli zachodzi potrzeba, zmontuj armaturę oświetleniową.
3. Dokonaj instalacji elektrycznej  
Niebieski przewód = Zero (N)  
Brązowy przewód = Faza (L)  
Żółto-zielony przewód = Uziemienie (nie w armaturach klasy II).  
Można użyć przewodu o przekroju maksymalnie 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.  
Alternatywa: można użyć przewodu o przekroju 3 x 2,5 + 2,5 mm<sup>2</sup>.
4. Zamontuj oświetlenie na podstawie ziemnej.
5. Wkręcić żarówkę i założyć klosz.
6. Włącz prąd i oświetlenie jest gotowe do użytku.

#### Dla armatura oświetleniowa jest wykonana ze stali nierdzewnej

Armatura oświetleniowa jest pokryta lakierem ochronnym. Zalecamy aby powierzchnię nasmarować neutralnym olejem a następnie wytrzeć miękką szmatką w celu zabezpieczenia przed powstawaniem plam. Tę operację powinno się wykonywać co najmniej 4 razy w roku.

### CZ

#### Instalační pokyny pro stojanové svítidlo

##### POZNÁMKA

Montáž osvětlovacího tělesa smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Před započítím montáže je nutné odpojit přívod elektrického proudu pomocí jističe. Vypnutí světla vypínačem je nedostačující.

#### Sestavení a montáž

1. Sestavte a připevněte kotvu pro objímku na místo.
2. Sestavte úchyt, kde je to možné.
3. Připojte vodiče.  
Modrý vodič = Neutrál (N)  
Hnědý vodič = Fáze (F)  
Žlutozelený vodič = Uzemnění (neplatí pro osvětlovací tělesa třídy II).  
Lze použít max. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.  
Alternativa: Použit lze 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup>.
4. Připevněte světlo na kotvu.
5. Namontujte žárovku a stínítko.
6. Zapněte přívod elektrického proudu. Svítidlo je připraveno k použití.

#### Pro osvětlovací těleso z nerezové oceli

Osvětlovací těleso je natřeno ochranným lakem. Doporučuje se natřít jeho povrch neutrálním olejem a poté otřít měkkým hadrem, aby se předešlo vzniku skvrn. Mělo by se provádět alespoň čtyřikrát ročně.



# Instruction - Pole lamp

## SK

### Pokyny na inštaláciu stĺpovej lampy

#### POZNÁMKA

Uchytenie svietidla musí inštalovať kvalifikovaný elektrikár.

Pred montážou je potrebné odpojiť prívod elektrického prúdu pomocou ističa. Vypnutie svetla vypínačom nie je postačujúce.

#### Zostavenie a montáž

1. Zostavte a pripevnite kotvu na prichytenie na miesto.
2. Zostavte držiaky, kde je to možné.
3. Pripojte vodiče.  
Modrý vodič = Neutrál (N)  
Hnedý vodič = Fáza (L)  
Žltý/zelený vodič = Uzemnenie (neplatí pri osvetľovacích telesách II. triedy).  
Možno použiť max. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.  
Alternatíva: Použiť možno 3 x 2,5 + 2,5 mm<sup>2</sup>.
4. Pripevnite svetlo na kotvu.
5. Namontujte žiarovku a tienidlo.
6. Zapnite prívod elektrickej energie. Svietidlo je pripravené na použitie.

#### Pre osvetľovacie teleso z nehrdzavejúcej ocele

Osvetľovacie teleso je natreté ochranným lakom. Jeho povrch odporúčame natrieť neutrálnym olejom a potom utrieť jemnou tkaninou, aby sa predišlo vzniku škvŕn. Proces by mal byť vykonaný aspoň štyrikrát ročne.

## EE

### Postlambi paigaldamisjuhendid

#### MÄRKUS

Valgusti peab paigaldama kvalifitseeritud elektrik. Elektritoide peab olema enne paigaldamise alustamist kaitsmekapis lahti ühendatud. Ei piisa vaid voolu lülitist välja keeramisest.

#### Kokkupanek ja paigaldamine

1. Pange kokku ja kinnitage valgusti jaoks kohale ankurnurkraud.
2. Pange valgusti kokku, kui see on vajalik.
3. Tehke elektripaigaldus.  
Sinine juhe = neutraal (N)  
Pruun juhe = pingelune (L)  
Kollane/roheline juhe = maandus (mitte II klassi valgustitel).  
Kasutada saab max 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> ristlõikega juhet.  
Alternatiivina võib kasutada 3 x (2,5 + 2,5) mm<sup>2</sup> ristlõikega juhet.
4. Kinnitage valgusti ankurnurkraua külge.
5. Pange külge pirn ja klaas.
6. Lülitage sisse toide. Valgusti on nüüd kasutamiseks valmis.

#### Valgusti puhul, mis on valmistatud roostevabast terasest

Valgusti on kaetud kaitsva lakiga. Me soovime katta pind neutraalse õliga ja seejärel pühkida pehme lapiga, et vältida määrimist. Seda tuleks teha vähemalt neli korda aastas.

## LV

### Vārtu staba gaismas uzstādīšanas instrukcijas

#### PIEZĪME

Apgaismes ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēts elektrīķis.

Pirms uzstādīšanas ir jāatvieno strāvas padeve pie drošinātāju kārbas. Nepietiek vienkārši izslēgt strāvas padevi ar slēdzi.

#### Salikšana un uzstādīšana

1. Salieciet un nostipriniet enkura kronšteinu uzstādīšanai.
2. Salieciet stiprinājumu, ja tas nepieciešams.
3. Sagatavojiet elektroinstalāciju.  
Zilais vads = nulle (N)  
Brūnais vads = fāze (L)  
Dzelteni zaļais vads = zemējums (nav paredzēt II klases apgaismes ierīcēm).  
Var tikt izmantoti maksimums 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.  
Alternatīvi var izmantot 3 x 2,5+2,5 mm<sup>2</sup>.
4. Uzstādiet gaismu uz enkura kronšteina.
5. Uzstādiet spuldzi un stiklu.
6. Pieslēdziet strāvas padevi. Gaisma ir gatava lietošanai.

#### Apgaismes ierīcēm no nerūsējošā tērauda

Apgaismes ierīce ir pārklāta ar aizsargājošu laku. Ieteicams virsmu apstrādāt ar neitrālu eļļu un tad noslaucīt ar mīkstu drānu, lai novērstu traipu veidošanos. Tas jā dara vismaz četras reizes gadā.



# Instruction - Pole lamp

LT

## Apšvietimo stulpo montavimo instrukcija

### PASTABA

Šviestuvą turi sumontuoti kvalifikuotas elektrikas. Prieš pradėdant montavimo darbus, saugiklių dėžėje turi būti atjungtas pagrindinis maitinimo šaltinis. Nepakanka išjungti maitinimą tik jungikliu.

### Surinkimas ir montavimas

1. Sumontuokite ir pritvirtinkite tvirtinimo laikiklį įrengimui skirtoje vietoje.
2. Jei reikia, sumontuokite jungiamąjį elementą.
3. Atlikite elektros darbus.  
Mėlynas laidas = neutralus (N)  
Rudas laidas - fazinis (L)  
Geltonas/žalias laidas - žemėjimo (ne II klasės apšvietimo prietaisuose).  
Galima naudoti maks. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>.  
Alternatyva: galima naudoti 3 x 2,5 + 2,5 mm<sup>2</sup>.
4. Pritvirtinkite šviestuvą ant laikiklio.
5. Įsukite lemputę ir uždėkite stiklą.
6. Įjunkite maitinimą. Šviestuvą parengtas naudoti.

### Nurodymai dėl apšvietimo prietaisų, pagamintų iš nerūdijančio plieno

Apšvietimo prietaisas yra padengtas apsauginiu laku. Tam, kad neatsirastų dėmių, rekomenduojame paviršių padengti neutralia alyva ir įtrinti ją minkšta šluoste. Tai reikėtų daryti mažiausiai keturis kartus per metus.

RU

## Инструкции по установке светильника на стойке

### ПРИМЕЧАНИЕ

Установку осветительной арматуры должен выполнять квалифицированный электрик. Перед выполнением установки необходимо отключить электропитание на блоке плавких предохранителей. Недостаточно просто отключить питание выключателем.

### Сборка и установка

1. Соберите и закрепите на месте опорный кронштейн для крепления осветительной арматуры.
2. Выполните сборку осветительной арматуры (если необходимо).
3. Выполните электрический монтаж.  
Синий провод - нейтраль (N)  
Коричневый провод - фаза (L)  
Желтый/зеленый провод - "земля" (кроме осветительной арматуры II класса).  
Макс. толщина провода 3 x 2,5 мм<sup>2</sup>.  
Вариант: можно использовать 3 x 2,5+2,5 мм<sup>2</sup>.
4. Закрепите светильник на стойке.
5. Установите лампочку и стекло.
6. Включите электропитание. Светильник готов к использованию.

### Для осветительной арматуры из нержавеющей стали

Осветительная арматура покрыта защитным лаком. Чтобы предотвратить образование пятен рекомендуется смазывать поверхность нейтральным маслом и затем протирать мягкой тканью. Это необходимо делать не менее четырех раз в год.

